

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 79 (1953)
Heft: 23

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Du kannst auch ohne «ITEM» «länger leben»,
Vielleicht auch ohne »ITEM« glücklich sein;
Jedoch mit «ITEM» (ja, das ist es eben:),
«MIT ITEM» - - wird Dein Haar Dich doppelt freu'n!

Crème und Lotion ITEM, die bewährten Haarwuchs- und Haarpflegemittel mit der **Tiefenwirkung**, gewährleisten die Erhaltung resp. Wiederherstellung eines vollen und schönen Haarbestandes, reinigen die Kopfhaut und reaktivieren den Haarwuchs.

JOH. ITEM & CO., CHUR



Am Hitsch si Meinig

Pfrau vu Gemf hend in iarar Abschimmig megam Frauaschimma und andara Schwizzar Frau a guats Bejschpil ggee. Jezz söftandi denn abar d Mennar z Gemf über dia politische Rächt vu da Frau abschimma. Drumm hends afangs amol a Khomitee gründat - natürlig gäga z Frauaschimma. Fasch alli Parteja sind darbej. Khoga guati Gründ tuat das Khomitee aaggee, warum Pfrau nit sölland go schimma ggo: Ma hej Pfrau schu zu wichtiga Ufgaaba häärizooga (puzzä, khoha, Khindar kriaga und ufzüüha..), ma wetti dia Mitarbeit gäära no a Bizz erwitara - abar abschimma, in dia politische Kempf ihagriifa, sääb sej schu nüt für üüsari Frau.

I weif nittha, abar d Mennar vu Gemf söftandsi a Bizz schemma. Bej dan Abschimmiga hends nemmli fasch immar dar Rekord in der Befoligung: zweijawenzig Prozent, achtawenzig Prozent, uf d Helfti khömmads nu in ganz varzwiflata Fäll - wenns abar ums Frauaschimma goot, denn tüands uf eimol wia Schtaatsbürgar! - Überhaupt isch as in der Schwizz mit dan Abschimmigszaal wif umma böös. An dar lefscha aiggenössische Abschimmig hend sibahundartuusig Mennar gschwenzt! Buafja? Schimmzwang? Beidas hetti khai wärt. I meina halt, as sej bej da Parteja oppis nit richtig: Partejlaagit, assiavill a Sekretäär, nümmt allas in d Hend, beschlüüft allas - und dar khlii Partej-Maa gwagglat hinnadri. Nu an d Abschimmiga gwagglat är nümma, well är tenka muaf, as khemmi sowiso nit uf inn drufaa. Was sait aswo dar Gottfried Käller: «Der feste Grund für ein Regiment ist ... die lebendige Teilnahme des Volkes!» (Heift jess «Volk» nu miar Mennar?) WS



Das Geheimnis des leichten Rasierens in einer neuen Substanz entdeckt!

Die Wissenschaft findet neuen Stoff, der das Barthaar noch besser aufweicht und zugleich die Haut geschmeidiger macht.

Seit Jahrzehnten suchte die Wissenschaft nach einem Mittel, das imstande ist, gleichzeitig den Bart aufzuweichen und die Haut geschmeidiger zu machen - eine Wirkung, die den meisten Rasierprodukten nicht eigen ist.

Die Chemiker von J. B. Williams Co. wußten wohl, daß Lanolin die Haut geschmeidig macht - aber Lanolin verfügte nicht über jene Netzwerk, die allein das Rasieren erleichtert.

Der Vorzug von Lanolin-Extrakt

So fragten sie sich, ob vielleicht Lanolin-Extrakt die beiden gesuchten Wirkungen aufweisen würde. Und tatsächlich: Lanolin-Extrakt macht die Haut geschmeidig wie 25fach konzentriertes Lanolin und steigert gleichzeitig die für die Rasur so wichtige Netzwerk des Wassers.

Wie es wirkt Dank seiner Oberflächenwirkung dringt Lanolin-Extrakt tiefer in die Poren der Haut ein und bewirkt folgendes:

1. Die Bartstoppeln werden aufgeweicht, weil sie mehr Wasser aufsaugen.
2. Er „öl“ die Haut, setzt dadurch die Reibung herab und verhindert das Brennen.
3. Er schont die schützenden Fettstoffe der Haut - ihr natürlicher Schutzfilm wird nicht weggrasiert.



Achten Sie darauf, wirklich **Williams** Luxury Shaving Cream zu erhalten, und überzeugen Sie sich selber davon, wieviel leichter sich damit rasieren läßt!

s russisch Fraagizeie

Soo, iez hämmers ggune,
d'Russe länked y,
wäärde zaam wie Schööfli,
s giftlen ischt verby!

Waas, du wotsch na zwyfle?
Säb wäär allwääg Sünd,
dänn müeft me nüd frööge,
wär die Schuldige sind!

Liebe Maa, zeerscht säg mer,
weles Gsicht iez gilt:
s Schööfli, wo tued lächle,
wills de Wolf befüllt?

Oder s ander drunder,
s wölfisch wild und schlau?
Waart na chli mit juble,
s chönt di gröie - tschau! Ruedi